

ELECTRIC CAN OPENER ELEKTRISCHER DOSENÖFFNER OUVRE-BOÎTE ÉLECTRIQUE SDOE 4 A1

(GB) (IE)

ELECTRIC CAN OPENER

Operating instructions

(FR) (BE)

OUVRE-BOÎTE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

(CZ)

ELEKTRICKÝ OTVÍRÁK NA KONZERVY

Návod k obsluze

(SK)

ELEKTRICKÝ OTVÁRAČ PLECHOVIEK

Návod na obsluhu

(DK)

ELEKTRISK DÅSEÅBNER

Betjeningsvejledning

(HU)

ELEKTROMOS KONZERVNYITÓ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER DOSENÖFFNER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE BLIKOPENER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ELEKTRYCZNY OTWIERACZ DO PUSZEK

Instrukcja obsługi

(ES)

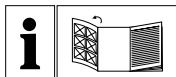
ABRELATAS ELÉCTRICO

Instrucciones de uso

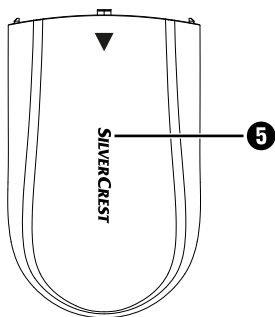
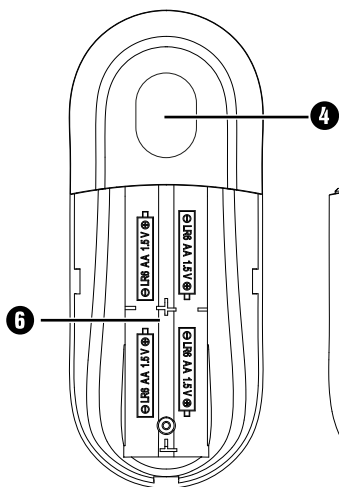
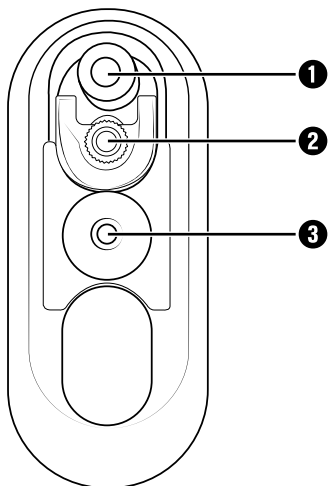
(IT)

APRISCATOLE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso



GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	19
FR/BE	Mode d'emploi	Page	37
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	59
CZ	Návod k obsluze	Strana	77
PL	Instrukcja obsługi	Strona	95
SK	Návod na obsluhu	Strana	113
ES	Instrucciones de uso	Página	131
DK	Bedjeningsvejledning	Side	149
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	167
HU	Használati utasítás	Oldal	185



Contents

Introduction.....	2
Intended use.....	2
Warnings and symbols used	2
Important safety instructions	3
Safety instructions for handling batteries	6
Package contents	8
Appliance description.....	8
Before first use	9
Inserting/replacing the batteries	9
Use.....	10
Cleaning and care.....	11
Storage	12
Troubleshooting	12
Disposal.....	13
Disposal of the appliance.....	13
Disposal of the packaging	14
Disposal of batteries	14
Technical data	15
Kompernass Handels GmbH warranty	15
Service	18
Importer	18

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.



The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is designed to automatically open standard food tins.

This appliance is intended exclusively for indoor use in domestic households. Do not use it for commercial purposes.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the appliance.
	DC current/voltage
	Do not immerse in water!
	Read the instructions for use

Important safety instructions

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
-  Never immerse the appliance in water or any other liquids! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

- During cleaning, make sure that no water gets into the appliance. Never clean the appliance under running water.

WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.

- Never attempt to open pressurised containers, such as aerosol tins, or tins containing flammable liquids, such as lighter fluid, with the tin opener.
- To avoid injuries and property damage, never touch rotating parts and keep hair, jewellery, clothing, etc. away from moving parts.
- Be careful when handling the blade as it is very sharp. Remove the batteries from the appliance before cleaning it.
- All repairs to the appliance must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- There is a risk of injury if the appliance is misused.

! ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!

- Do not remove or modify the blade or the drive wheel.
- Do not allow any liquids or moisture to get into the appliance.
- Do not clean the appliance in the dishwasher.

Safety instructions for handling batteries

⚠ WARNING! Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.

-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance, and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-   Always insert batteries into the appliance with the correct polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts as well as the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

Package contents

The following components are included in delivery:

- Can opener
- 4 batteries 1.5 V AA (LR6)
- Instructions for use



Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, please contact the Service Hotline (see section **Service**).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Blade
- 2 Drive wheel
- 3 Magnet
- 4 ON/OFF switch
- 5 Battery compartment cover
- 6 Battery compartment

Before first use

- ◆ Clean the appliance as described in the section **Cleaning and care** to remove any production residues.
- ◆ Insert the batteries as described in the section **Inserting/replacing the batteries**.

Inserting/replacing the batteries

i Note

- Always insert 4 batteries of type AA (LR6) into the battery compartment **6**!
- 1) Open the battery compartment **6** by sliding the cover **5** off the appliance housing in the direction of the arrow ▼.
 - 2) Remove the old batteries if any are inserted.
 - 3) Insert the new batteries. Note the polarity marked in the battery compartment **6**!
 - 4) Slide the cover **5** back onto the appliance housing so that it clicks into place over the battery compartment **6**.

i Note

- Replace the batteries when the tin opener starts cutting very slowly.

Use

WARNING!

- ▶ Never open tins that are under pressure or contain flammable liquids!
- 1) Place the tin you wish to open on a flat horizontal surface. If the tin has a label on one end, place this end down to open the end of the tin without the label.
- 2) Place the tin opener on the tin so that the edge of the tin is between the blade **1** and drive wheel **2** (see Fig. 1). The blade **1** must be exactly on the outer edge of the tin.

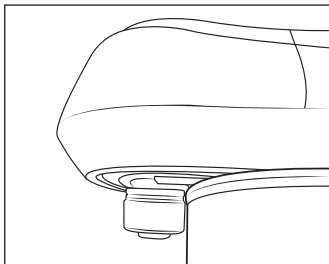


Fig. 1

Note

- ▶ The blade **1** is attached at a slight angle to the appliance for design reasons. This not a defect of the appliance!
- 3) Briefly press the ON/OFF switch **4**. The tin opener independently rotates around the tin.
- 4) When the tin opener has made one complete cut around the tin, press the ON/OFF switch **4** again to switch off the appliance. The tin opener rotates briefly in the opposite direction to release itself from the edge of the tin and then stops.

⚠ ATTENTION!

- ▶ Do not allow the tin opener to continue rotating around the tin as this could create metal splinters. Immediately switch off the appliance after one complete cut.

5) Remove the tin opener. The tin lid remains attached to the magnet **3**.

i Note

- ▶ You can simply place the lid back on the tin if you wish to close it in order to save the contents of the tin.

Cleaning and care

⚠ WARNING!

- ▶ Always switch off the appliance and remove the batteries before cleaning the appliance.

⚠ ATTENTION!

- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.
- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture gets into it during cleaning.
- ◆ Clean the appliance housing with a slightly damp cloth. For stubborn dirt use a mild detergent on the cloth. Wipe off any detergent residues using a cloth moistened with fresh water only.
- ◆ To clean the blade **1** and the drive wheel **2**, rub them carefully with a cloth.
- ◆ Dry all parts thoroughly before storing the appliance or using it again.

Storage

- ◆ If you will not be using the tin opener for an extended period of time, remove the batteries from the battery compartment **6** and lightly oil the metal parts.
- ◆ Store the tin opener in a clean, dry location and out of the reach of children.

Troubleshooting

Malfunction	Cause/remedy
The tin opener jams or stops moving	Batteries are low. Replace the batteries.
	The shape of the tin is unsuitable. Use a conventional tin opener for tins with unusual shapes or tins without raised edges.
The tin lid does not remain attached to the magnet 3	The moisture of some tinned foods exerts suction on the tin lid from inside the tin. Lift the lid with a fork.
The tin is not opened	Is the tin opener positioned correctly? The tin edge must be between the blade 1 and the drive wheel 2 .

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance

 The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

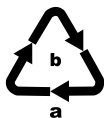


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard,
80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Technical data

Power supply	4 x 1.5 V batteries AA (LR6)  6 V
--------------	--

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 482550_2407 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 482550_2407.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 482550_2407

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....20

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....20

Verwendete Warnhinweise und Symbole.....20

Wichtige Sicherheitshinweise21

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien.....24

Lieferumfang26

Gerätebeschreibung.....27

Vor der ersten Benutzung27

Batterien einlegen/wechseln.....27

Bedienen28

Reinigen und Pflegen29

Aufbewahren30

Fehlerbehebung30

Entsorgung31

Gerät entsorgen.....31

Verpackung entsorgen.....32

Batterien entsorgen.....33

Technische Daten33

Garantie der Kompernaß Handels GmbH33

Service.....36

Importeur.....36

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum automatischen Öffnen von handelsüblichen Konservendosen vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im Innenbereich von privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gleichstrom/-spannung
	Nicht in Wasser tauchen!
	Bedienungsanleitung beachten

Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.

-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- Achten Sie beim Reinigen darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt. Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beauftragt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Versuchen Sie niemals, unter Druck stehende Behälter, wie z. B. Aerosol-Dosen, oder Dosen mit brennbaren Flüssigkeiten, wie z. B. Feuerzeugbenzin, mit dem Dosenöffner zu öffnen.
- Berühren Sie keine rotierenden Teile und halten Sie Haare, Schmuck, Kleidung etc. von sich bewegenden Teile fern, um Verletzungen und Sachschaden zu vermeiden.
- Vorsicht beim Umgang mit der Schneide, sie ist sehr scharf. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

❗ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Entfernen Sie oder verändern Sie nicht die Schneide oder das Antriebsrad.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠️ WARNING! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dosenöffner
- 4 Batterien 1,5 V AA (LR6)
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Schneide
- ❷ Antriebsrad
- ❸ Magnet
- ❹ EIN/AUS-Schalter
- ❺ Abdeckung des Batteriefachs
- ❻ Batteriefach

Vor der ersten Benutzung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben, um eventuelle Rückstände aus der Produktion zu entfernen.
- ◆ Legen Sie die Batterien ein, wie im Kapitel **Batterien einlegen/wechseln** beschrieben.

Batterien einlegen/wechseln

i Hinweis

- Setzen Sie immer nur 4 Batterien des Typs AA (LR6) in das Batteriefach ❻ ein!
- 1) Öffnen Sie das Batteriefach ❻, indem Sie die Abdeckung ❺ vom Gerätegehäuse in Pfeilrichtung ▼ wegschieben.
- 2) Falls eingesetzt, entfernen Sie die alten Batterien.
- 3) Setzen Sie die neuen Batterien ein. Beachten Sie die im Batteriefach ❻ angegebene Polarität!
- 4) Schieben Sie die Abdeckung ❺ wieder auf das Gerätegehäuse, so dass das Batteriefach ❻ hörbar einrastet.

i Hinweis

- Wechseln Sie die Batterien, wenn der Dosenöffner beim Schneiden sehr langsam wird.

Bedienen

⚠ WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals Dosen, die unter Druck stehen oder entflammbare Flüssigkeiten enthalten!
- 1) Stellen Sie die zu öffnende Dose auf eine waagerechte, ebene Fläche. Stellen Sie Dosen mit Etikett ggf. auf den Kopf, um die Dosen-
seite ohne Etikett zu öffnen.
 - 2) Setzen Sie den Dosenöffner so auf die Dose, dass die Dosenkante zwischen der Schneide **1** und dem Antriebsrad **2** liegt (siehe Abb. 1). Die Schneide **1** muss genau am äußeren Rand der Dose anliegen.

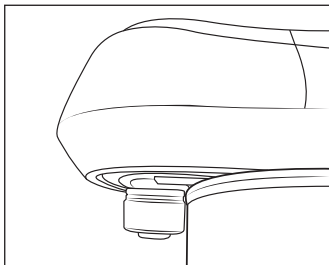


Abb. 1

i Hinweis

- Die Schneide **1** ist konstruktionsbedingt etwas schräg am Gerät angebracht. Das ist kein Defekt des Gerätes!
- 3) Drücken Sie kurz den EIN/AUS-Schalter **4**. Der Dosenöffner dreht sich nun selbstständig um die Dose.

- 4) Wenn der Dosenöffner die Dose einmal umrundet hat, drücken Sie erneut den EIN/AUS-Schalter **4**, um das Gerät auszuschalten. Der Dosenöffner dreht sich kurz in die entgegen gesetzte Richtung, um sich vom Rand der Dose zu lösen und stoppt dann.

! ACHTUNG!

- ▶ Lassen Sie den Dosenöffner nicht weiter um die Dose drehen, ansonsten könnten sich Metallsplinter bilden. Schalten sie das Gerät nach einer Umrundung sofort aus.
- 5) Entfernen Sie den Dosenöffner. Der Dosendeckel bleibt am Magnet **3** haften.

i Hinweis

- ▶ Sie können den Deckel einfach wieder auf die Dose setzen, wenn Sie sie verschließen wollen, um den Inhalt der Dose aufzubewahren.

Reinigen und Pflegen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und entfernen Sie die Batterien.

! ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Beseitigen Sie eventuelle Spülmittelrückstände mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch.

- ◆ Um die Schneide **1** und das Antriebsrad **2** zu reinigen, reiben Sie sie vorsichtig mit einem Tuch.
- ◆ Trocknen Sie alles gut ab, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder verwenden.

Aufbewahren

- ◆ Wenn Sie den Dosenöffner für längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach **6** und ölen Sie die Metallteile leicht ein.
- ◆ Bewahren Sie den Dosenöffner an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache/Abhilfe
Der Dosenöffner ist verklemmt oder läuft nicht weiter	Batterien schwach. Batterien ersetzen.
	Die Form der Dose ist ungeeignet. Verwenden Sie für Dosen mit einer ungewöhnlichen Form oder für randlose Dosen einen herkömmlichen Dosenöffner.
Der Dosendeckel bleibt nicht am Magnet 3 haften	Durch die Feuchtigkeit einiger Konserven wird der Dosendeckel von innen angesaugt. Heben Sie den Deckel mit einer Gabel an.
Die Dose wird nicht geöffnet	Ist der Dosenöffner richtig positioniert? Der Dosenrand muss zwischen Schneide 1 und Antriebsrad 2 liegen.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

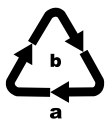


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Technische Daten

Stromversorgung	4 x 1,5 V Batterien AA (LR6)  6 V
-----------------	--

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerledigung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonund die Artikelnummer (IAN) 482550_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 482550_2407 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 482550_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	38
Utilisation conforme à l'usage prévu	38
Avertissements et symboles utilisés	38
Consignes de sécurité importantes	39
Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles	42
Matériel livré	45
Description de l'appareil	45
Avant la première mise en service	45
Insérer/remplacer les piles	46
Utilisation	46
Nettoyage et entretien	48
Rangement	48
Dépannage	49
Recyclage	49
Recyclage de l'appareil	50
Recyclage de l'emballage	50
Recyclage des piles/batteries	51
Caractéristiques techniques	51
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	52
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	56
Service après-vente	58
Importateur	58

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est destiné à l'ouverture automatique des boîtes de conserve vendues dans le commerce.

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique en intérieur. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :



DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Courant continu/tension continue
	Ne pas plonger dans l'eau !
	Observer le mode d'emploi

Consignes de sécurité importantes

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.

-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.
- Lors du nettoyage, veillez à ce qu'il ne pénètre pas d'eau à l'intérieur de l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante.

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés.
- Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne tentez jamais d'ouvrir avec l'ouvre-boîte des récipients sous pression tels que des bombes aérosols ou des boîtes contenant des liquides inflammables, p. ex. de l'essence pour briquets.
- Ne touchez pas les pièces en rotation et gardez les cheveux, les bijoux et les vêtements, etc. à distance des parties en mouvement afin d'éviter des blessures et des dégâts matériels.
- Prudence lors de la manipulation de la lame, elle est très tranchante. Retirez les piles de l'appareil avant de nettoyer l'appareil.

- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- En cas d'usage abusif, il existe un risque de blessures.

ATTENTION ! **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- Ne retirez pas ou ne modifiez pas la lame ou la roue d'entraînement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles

 **AVERTISSEMENT !** Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !



Tenez toujours les piles hors de portée des enfants.

- Veillez à ce que personne n'avale de pile.
- Si vous ou une autre personne avez avalé une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.
-  Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
- Avant de recharger des batteries rechargeables, retirez-les de l'appareil.
-   Ne jetez jamais les piles au feu ou dans l'eau.
- N'exposez jamais les piles à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
-   N'ouvrez ou ne déformez jamais des piles.
-  Ne court-circuitiez pas les bornes de raccordement.
- Retirez les piles usagées de l'appareil et veillez à leur recyclage sûr.

-  N'utilisez pas de types de piles différents ou de piles neuves et usagées ensemble.
-  Placez toujours les piles avec la bonne polarité dans l'appareil.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles.
- Vérifiez régulièrement les piles. Les piles qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- Enfilez des gants avant de manipuler des piles qui ont fui ! Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles avec un chiffon sec. Évitez tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

Matériel livré

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Ouvre-boîte
- 4 piles 1,5 V AA (LR6)
- Mode d'emploi

i Remarque

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Lame
- 2 Roue d'entraînement
- 3 Aimant
- 4 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 5 Couvercle du compartiment à piles
- 6 Compartiment à piles

Avant la première mise en service

- ◆ Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre **Nettoyage et entretien** afin de retirer d'éventuels résidus issus de la production.
- ◆ Mettez en place les piles, comme indiqué au chapitre **Insérer/remplacer les piles**.

Insérer/remplacer les piles

Remarque

- Introduisez uniquement 4 piles de type AA (LR6) dans le compartiment à piles **6** !
- 1) Ouvrez le compartiment à piles **6** en faisant glisser le couvercle **5** en direction de la flèche ▼ pour l'éloigner du corps de l'appareil.
- 2) Retirez les piles vides du compartiment si présentes.
- 3) Mettez des piles neuves en place. Veillez toujours à respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles **6** !
- 4) Glissez à nouveau le couvercle **5** sur le corps de l'appareil, de sorte que le compartiment à piles **6** s'enclenche de manière audible.

Remarque

- Remplacez les piles lorsque l'ouvre-boîte coupe très lentement.

Utilisation

AVERTISSEMENT !

- N'ouvrez jamais de boîtes sous pression ou contenant des liquides inflammables !
- 1) Posez la boîte à ouvrir sur une surface horizontale et plane. Le cas échéant, retournez les boîtes dotées d'une étiquette afin d'ouvrir le côté de la boîte sans étiquette.
- 2) Placez l'ouvre-boîte sur la boîte de sorte que le bord de la boîte repose entre la lame **1** et la roue d'entraînement **2** (voir fig. 1). La lame **1** doit reposer exactement sur le bord externe de la boîte.

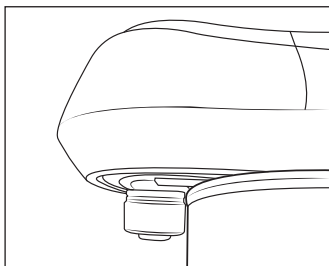


Fig. 1

i Remarque

- En raison de sa construction, la lame **1** est placée légèrement en biais sur l'appareil. Cela ne constitue pas une défaillance de l'appareil !
- 3) Appuyez brièvement sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4**.
L'ouvre-boîte tourne maintenant tout seul autour de la boîte.
- 4) Lorsque l'ouvre-boîte a fait une fois le tour de la boîte, appuyez à nouveau sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4** pour éteindre l'appareil. L'ouvre-boîte tourne brièvement en sens inverse pour se détacher du bord de la boîte, puis s'arrête.

! ATTENTION !

- Ne laissez pas l'appareil continuer à tourner autour de la boîte, car des éclats de métal peuvent se former. Éteignez immédiatement l'appareil lorsqu'il a fait un tour.
- 5) Retirez l'ouvre-boîte. Le couvercle de la boîte reste attaché à l'aimant **3**.

i Remarque

- Vous pouvez simplement reposer le couvercle sur la boîte si vous souhaitez la fermer afin de conserver le contenu dans la boîte.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !

- Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage et retirez les piles.

ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, chimiques ou abrasifs. Ils attaquent la surface de l'appareil.
- Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ◆ Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. En cas de salissures tenaces, appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon. Éliminez les restes éventuels de liquide vaisselle avec un chiffon uniquement humecté d'eau.
- ◆ Pour nettoyer la lame **①** et la roue d'entraînement **②**, frottez-les prudemment avec un chiffon.
- ◆ Séchez bien le tout avant de ranger l'appareil ou de le réutiliser.

Rangement

- ◆ Si vous n'utilisez pas l'ouvre-boîte pendant une période prolongée, retirez les piles du compartiment à piles **⑥** et huilez légèrement les pièces en métal.
- ◆ Rangez l'ouvre-boîte dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

Dépannage

Panne	Causes/solutions
L'ouvre-boîte est coincé ou n'avance plus	Piles faibles. Remplacer les piles.
	La forme de la boîte est inadaptée. Pour les boîtes d'une forme inhabituelle ou sans bords, utilisez un ouvre-boîte classique.
Le couvercle de la boîte ne reste pas attaché à l'aimant ❸	En raison de la présence d'humidité dans certaines conserves, le couvercle de la boîte est aspiré à l'intérieur. Soulevez le couvercle avec une fourchette.
L'appareil n'ouvre pas la boîte	L'ouvre-boîte est-il correctement positionné ? Le bord de la boîte doit reposer entre la lame ❶ et la roue d'entraînement ❷.

Recyclage



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter. À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

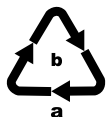


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries

peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rappez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rappez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

4 x piles de 1,5 V AA (LR6)  6 V

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 482550_2407 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 482550_2407.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 482550_2407 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 482550_2407.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 482550_2407

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding. 60

Gebruik in overeenstemming met de bestemming 60

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen. 60

Belangrijke veiligheidsvoorschriften 62

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met batterijen 65

Inhoud van het pakket 67

Apparaatbeschrijving 67

Vóór het eerste gebruik. 67

Batterijen plaatsen/vervangen. 68

Bedienen 68

Reiniging en onderhoud. 70

Opbergen 70

Problemen oplossen. 71

Afvoeren 71

Apparaat afvoeren. 72

Verpakking afvoeren 72

Batterijen/accu's afvoeren 73

Technische gegevens 73

Garantie van Kompernaß Handels GmbH 74

Service 76

Importeur 76

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het automatisch openen van in de winkel verkrijgbare conservenblikken.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis in het privéhuishouden. Gebruik het apparaat niet voor commerciële of bedrijfsmatige doeleinden.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):



GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk dreigende gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.

	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Gelijkstroom/-spanning
	Niet onderdompelen in water!
	Gebruiksaanwijzing opvolgen

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare uitwendige schade. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer bij gebruik vloeistoffen in aanraking komen met onderdelen onder spanning.
- Let er bij het reinigen op dat er geen water het apparaat binnendringt. Maak het apparaat nooit schoon onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Probeer nooit verpakkingen onder druk, zoals spuitbussen, of verpakkingen met brandbare vloeistoffen, zoals aanstekerbenzine, te openen met de blikopener.

- Raak draaiende delen niet aan en houd haren, sieraden, kleding enz. uit de buurt van bewegende onderdelen om letsel en materiële schade te voorkomen.
- Ga voorzichtig om met het snijmes, het is zeer scherp. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het schoonmaakt.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Verwijder of modificeer het snijmes of het aandrijf wiel niet.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Reinig het apparaat niet in de vaatwasser.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met batterijen

⚠ WAARSCHUWING! Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

-  Laat batterijen nooit in kinderhanden terechtkomen.
- Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.
-  Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
-  Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.

-   Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
-  Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
-   Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
-   Plaats batterijen altijd met de juiste stand van de polen in het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik veiligheidshandschoenen bij lekkende batterijen! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Voorkom contact van huid en slijmvliesen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Bij contact spoelt u de chemicaliën er met veel water af en zoekt u onmiddellijk medische hulp.

Inhoud van het pakket

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Blikopener
- 4 batterijen 1,5 V AA (LR6)
- Gebruiksaanwijzing

i **Opmerking**

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de servicehotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Snijmes
- 2 Aandrijf wiel
- 3 Magneet
- 4 Aan-uitknop
- 5 Afdekking van het batterijvak
- 6 Batterijvak

Vóór het eerste gebruik

- ◆ Reinig alle accessoires zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**, om eventuele uit de productie afkomstige resten te verwijderen.
- ◆ Plaats de batterijen zoals beschreven in het hoofdstuk **Batterijen plaatsen/vervangen**.

Batterijen plaatsen/vervangen

Opmerking

- ▶ Plaats altijd uitsluitend 4 batterijen van het type AA (LR6) in het batterijvak .
- 1) Open het batterijvak  door de afdekking  in de richting van de pijl ▼ van de apparaatbehuizing weg te schuiven.
- 2) Als de oude batterijen nog in het batterijvak zitten, verwijdt u ze.
- 3) Plaats de nieuwe batterijen. Houd u aan de in het batterijvak  aangegeven poolaanduidingen!
- 4) Schuif de afdekking  weer op de apparaatbehuizing, zodat het batterijvak  hoorbaar vastklikt.

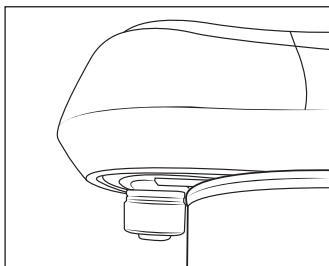
Opmerking

- ▶ Vervang de batterijen wanneer de blikopener bij het snijden steeds langzamer wordt.

Bedienen

WAARSCHUWING!

- ▶ Open nooit blikken onder druk of spuitbussen met ontvlambare vloeistoffen!
- 1) Plaats het te openen blik op een horizontaal, effen vlak. Draai blikken met een etiket indien nodig ondersteboven om de kant van het blik zonder etiket te openen.
- 2) Plaats de blikopener zodanig op het blik, dat de rand van het blik tussen het snijmes  en het aandrijfwiel  ligt (zie afb. 1). Het snijmes  moet precies tegen de buitenste rand van het blik liggen.



Afb. 1

i Opmerking

- Het snijmes **1** is vanwege de constructie een beetje schuin op het apparaat aangebracht. Dit is geen defect van het apparaat!
- 3) Druk kort op de aan-uitknop **4**. De blikopener draait nu zelfstandig om het blik heen.
- 4) Wanneer de blikopener het blik helemaal rond is gegaan, drukt u nogmaals op de aan-uitknop **4** om het apparaat uit te schakelen. De blikopener draait kort in tegengestelde richting om zich los te maken van de rand van het blik en stopt dan.

! LET OP!

- Laat de blikopener niet verder rond het blik draaien, anders kunnen er metaalsplinters ontstaan. Schakel het apparaat onmiddellijk uit nadat het een rondje rond het blik heeft gemaakt.
- 5) Verwijder de blikopener. Het deksel van het blik blijft aan de magneet **3** vastzitten.

i Opmerking

- U kunt het deksel weer op het blik doen als u het wilt afsluiten om de inhoud van het blik te bewaren.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de batterijen voordat u het apparaat reinigt.

LET OP!

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.
- ▶ Zorg ervoor dat er tijdens de reiniging geen vocht in het apparaat binnendringt om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ◆ Reinig de behuizing van het apparaat met een licht bevochtigde doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Verwijder eventuele afwasmiddelresten met een doek die alleen met water is bevochtigd.
- ◆ Om het snijmes **1** en het aandrijfwiel **2** te reinigen, wrijft u ze voorzichtig af met een doek.
- ◆ Droog alles goed af voordat u het apparaat opbergt of opnieuw gebruikt.

Opbergen

- ◆ Als u de blikopener langere tijd niet gebruikt, haalt u de batterijen uit het batterijvak **6** en vet u de metalen onderdelen licht in.
- ◆ Berg de blikopener op een schone, droge plaats op, buiten het bereik van kinderen.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak/oplossing
De blikopener zit vast of werkt niet meer	Batterijen zwak. Batterijen vervangen.
	De vorm van het blik is niet geschikt. Gebruik een conventionele blikopener voor blikken met een ongebruikelijke vorm of voor blikken zonder rand.
Het deksel van het blik blijft niet aan de magneet ❸ vastzitten	Het vocht in sommige conserven zorgt ervoor dat het deksel van binnenuit naar binnen wordt gezogen. Wip het deksel omhoog met een vork.
Het blik wordt niet geopend	Is de blikopener correct geplaatst? De rand van het blik moet tussen het snijmes ❶ en het aandrijf wiel ❷ liggen.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamel-punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

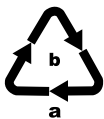


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen

giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool:

Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Technische gegevens

Voeding	4 x 1,5 V batterijen AA (LR6)  6 V
---------	---

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend service-filiaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 482550_2407 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 482550_2407 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 482550_2407

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	78
Použití v souladu s určením	78
Použitá výstražná upozornění a symboly	78
Důležitá bezpečnostní upozornění	80
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi	83
Rozsah dodávky	85
Popis přístroje	85
Před prvním použitím	85
Vkládání/výměna baterií	86
Ovládání	86
Čištění a údržba	88
Uložení	88
Odstraňování problémů	89
Likvidace	89
Likvidace přístroje	90
Likvidace obalu	90
Likvidace baterií	91
Technické údaje	91
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	92
Servis	94
Dovozce	94

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.



Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k automatickému otevírání běžně dostupných konzerv.

Tento přístroj je určen výlučně pro použití ve vnitřním prostoru soukromých domácností. Není určen ke komerčnímu použití.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použity následující výstražné pokyny a symboly:



NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.



VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRŇĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Neponořujte do vody!
	Dbejte návodu k obsluze

Důležitá bezpečnostní upozornění

⚠ NEBEZPEČÍ!

ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- Při čištění dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala voda. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Děti od 8 let a starší mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu, ledaže je jim 8 let nebo jsou starší a jsou pod dohledem.
- Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Nikdy se nepokoušejte otvírákem na konzervy otevírat nádoby pod tlakem, jako např. aerosolové plechovky, nebo plechovky obsahující hořlavé kapaliny, například benzín do zapalovače.

- Nedotýkejte se rotujících částí a udržujte vlasy, šperky, oblečení atd. mimo dosah pohyblivých částí, aby nedošlo ke zranění a hmotné škodě.
- Při manipulaci s břitkem buďte opatrní, je velmi ostrý. Než budete přístroj čistit, vyjměte z něj baterie.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými provozovny nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.
- Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

❗ **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- Neodstraňujte ani neupravujte břit ani hnací kolo.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Neumývejte přístroj v myčce nádobí.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

⚠ VÝSTRAHA! Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

-   Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
-  Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
-   Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
-   Baterie neotevírejte ani nedeformujte.

-  Nezkratujte připojovací svorky.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
-   Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
-   Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.
- Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- otvírák na konzervy
- 4 baterie 1,5 V AA (LR6)
- návod k obsluze

i Upozornění

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

(obrázky viz výklopná strana)

- 1 břit
- 2 hnací kolo
- 3 magnet
- 4 vypínač
- 5 kryt přihrádky na baterie
- 6 přihrádka na baterie

Před prvním použitím

- ◆ Přístroj vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitole **Čištění a Údržba**, abyste odstranili veškeré zbytky z výroby.
- ◆ Vložte baterie tak, jak je popsáno v kapitole **Vkládání/výměna baterií**.

Vkládání/výměna baterií

Upozornění

- Do přihrádky na baterie **6** vkládejte vždy pouze 4 baterie typu AA (LR6)!
- 1) Otevřete přihrádku na baterie **6** odsunutím víka **5** z krytu přístroje ve směru šipky ▼.
- 2) Pokud jsou v ní staré baterie, vyjměte je.
- 3) Vložte nové baterie. Dbejte vždy na dodržení polaritu uvedenou v přihrádce na baterie **6**!
- 4) Zasuňte víko **5** zpět na kryt přístroje tak, aby přihrádka na baterie **6** slyšitelně zacvakla.

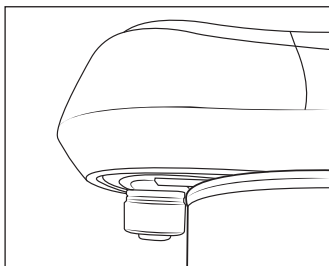
Upozornění

- Vyměňte baterie, pokud je otvírák na konzervy při krájení velmi pomalý.

Ovládání

VÝSTRAHA!

- Nikdy neotvírejte konzervy pod tlakem nebo plechovky obsahující hořlavé kapaliny!
- 1) Otvíranou konzervu položte na vodorovný a rovný povrch. V případě potřeby obraťte konzervu s etiketou dnem vzhůru, abyste otevřeli stranu konzervy bez etikety.
- 2) Nasadte otvírák na konzervu tak, aby okraj konzervy byl mezi břittem **1** a hnacím kolem **2** (viz obr. 1). Břit **1** musí doléhat přesně na vnější okraj plechovky.



Obr. 1

i Upozornění

- Břit **1** je z důvodu své konstrukce na přístroji namontována mírně šikmo. Nejedná se o závadu přístroje!
- 3) Stiskněte vypínač **4**. Otvírák na konzervy se nyní automaticky otáčí kolem konzervy.
- 4) Jakmile otvírák jednou obkrouží konzervu, opětovným stisknutím vypínače **4** přístroj vypněte. Otvírák se krátce otočí opačným směrem, aby se odlepil od okraje konzervy, a poté se zastaví.

! POZOR!

- Nenechte otvírák dále otáčet po konzervě, jinak by se mohly vytvořit kovové třísky. Přístroj po jednom otevření okamžitě vypněte.
- 5) Sejměte otvírák na konzervy. Víko konzervy se přidrží k magnetu **3**.

i Upozornění

- Když chcete konzervu zavřít a její obsah uschovat, můžete víko jednoduše nasadit zpět na konzervu.

Čištění a údržba

VÝSTRAHA!

- Přístroj před každým čištěním vypněte a vyjměte baterie.

POZOR!

- Nepoužívejte žádná abraziva, agresivní nebo chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.
- Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- ◆ Kryt přístroje otřete lehce navlhčeným hadříkem. Při silnějším znečištění dejte na hadřík trochu jemného čisticího prostředku. Odstraňte případné zbytky mycího prostředku hadříkem navlhčeným čistou vodou.
- ◆ Chcete-li vyčistit břit **❶** a hnací kolo **❷**, jemně je otřete hadříkem.
- ◆ Dobře všechno osušte, než přístroj uschováte nebo znovu použijete.

Uložení

- ◆ Pokud otvírák na konzervy delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z přihrádky na baterie **❸** a kovové části lehce namažte olejem.
- ◆ Otvírák na konzervy uchovávejte mimo dosah dětí na čistém a suchém místě.

Odstraňování problémů

Porucha	Příčina/náprava
Otvírák na konzervy je zaseknutý nebo dále neběží.	Slabé baterie. Vyměňte baterie.
	Tvar konzervy je nevhodný. Na konzervy neobvyklého tvaru nebo konzervy bez okrajů použijte běžný otvírák.
Víko konzervy ne-zůstane přidrženo magnetem ❸.	Vlhkost v některých plechovkách způsobuje prísátí víka zevnitř. Víko nadzvedněte vidličkou.
Konzerva se neo-tevře.	Je otvírák na konzervy správně umístěn? Okraj konzervy musí být mezi břitem ❶ a hnacím kolem ❷.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Pro Španělsko platí:



Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.



Obal obsahuje plast a/nebo kov.

Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Technické údaje

Napájení elektrickým proudem	4 x 1,5V baterie AA (LR6)  6 V
------------------------------	--

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 482550_2407 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 482550_2407 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 482550_2407

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	96
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	96
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	96
Ważne wskazówki bezpieczeństwa	98
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami	101
Zakres dostawy	103
Opis urządzenia	103
Przed pierwszym użyciem	103
Wkładanie/wymiana baterii	104
Obsługa	104
Czyszczenie i pielęgnacja	106
Przechowywanie	106
Usuwanie usterek	107
Utylizacja	107
Utylizacja urządzenia	108
Utylizacja opakowania	109
Utylizacja baterii	109
Dane techniczne	110
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	110
Serwis	112
Importer	112

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do automatycznego otwierania powszechnie dostępnych puszek konserwowych.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli (o ile mają zastosowanie):



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie stałe
	Nie zanurzać w wodzie!
	Przestrzegaj instrukcji obsługi

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! **PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
-  Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach! Przedostanie się resztek cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia może spowodować groźące śmiercią porażenie prądem elektrycznym.
- W czasie czyszczenia uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza obudowy. Nigdy nie czyść urządzenia pod strumieniem wody.

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.

- Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie próbuj otwierać otwieraczem do puszek pojemników znajdujących się pod ciśnieniem, np. puszek z aerozolem lub puszek z cieczami palnymi, np. paliwem do zapalniczek.
- Nie dotykaj żadnych części będących w ruchu i nie zbliżaj włosów, biżuterii, odzieży itd. do ruchomych części, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

- Zachowaj ostrożność podczas korzystania z ostrza, jest ono bardzo ostre. Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij z niego baterie.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami.

⚠ **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- Nie wyjmuj ani nie modyfikuj ostrza bądź kółka napędowego.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Nie myj urządzenia w zmywarce do naczyń.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami

⚠ OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!

-  Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
-  Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- Przed ładowaniem baterii wyjmij je z urządzenia.
-  Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia lub wody.
- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
-  Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.

-  Nie zwieraj zacisków połączeniowych.
- Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
-   Nie stosuj razem różnych typów baterii ani baterii nowych i używanych razem.
-   Baterie zawsze wkładaj do urządzenia z zachowaniem właściwej biegunowości.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- Regularnie sprawdzaj stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- W przypadku wycieku z baterii używaj rękawic ochronnych! Oczyszć styki baterii i urządzenia oraz wnękę na baterie suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną dotknięte miejsce należy spłukać dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- otwieracz do puszek
- 4 baterie 1,5 V AA (LR6)
- instrukcja obsługi

i Wskazówka

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(ilustracje, patrz rozkładana strona)

- 1 Ostrze
- 2 Kółko napędowe
- 3 Magnes
- 4 Włłącznik/wyłłącznik
- 5 Pokrywka wnęki na baterie
- 6 Wnęki na baterie

Przed pierwszym użyciem

- ♦ Umyj urządzenie jak opisano w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**, by usunąć ewentualne pozostałości poprodukcyjne.
- ♦ Włóż baterie w sposób opisany w rozdziale **Wkładanie/ wymiana baterii**.

Wkładanie/wymiana baterii

Wskazówka

- ▶ Do wnęki na baterie  wkładaj zawsze tylko 4 baterie typu AA (LR6)!
- 1) Otwórz wnękę na baterie , przesuwając pokrywkę  z obudowy urządzenia w kierunku wskazanym strzałką ▼.
- 2) Wyjmij stare baterie, jeżeli są włożone.
- 3) Włóż nowe baterie. Przestrzegaj zaznaczonej we wnęcie na baterie  biegunowości!
- 4) Wsuń pokrywkę  ponownie na obudowę urządzenia, aż wnęki na baterie  zatrzaśnie się słyszalnie.

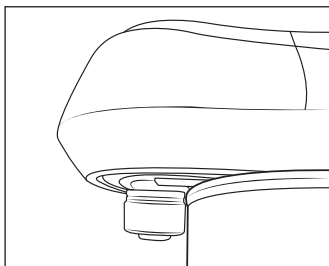
Wskazówka

- ▶ Wymieniaj baterie, jeśli otwieracz do puszek działa bardzo wolno podczas cięcia.

Obsługa

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie otwieraj puszek znajdujących się pod ciśnieniem lub zawierających palne ciecze!
- 1) Ustaw otwieraną puszkę na poziomej, równej powierzchni. Ustawiaj puszki etykietą ewentualnie dnem do góry, aby otworzyć bok puszki bez etykiety.
- 2) Załóż otwieracz na puszkę tak, aby jej krawędź znalazła się między ostrzem  a kółkiem napędowym  (patrz rys. 1). Ostrze  musi przylegać dokładnie do zewnętrznej krawędzi puszki.



Rys. 1

i Wskazówka

- ▶ Ze względów konstrukcyjnych ostrze ❶ jest zamocowane na urządzeniu nieco po skosie. Nie stanowi to usterki urządzenia!
- 3) Naciśnij krótko włącznik/wyłącznik ❷. Otwieracz do puszek obraca się teraz samoczynnie wokół puszek.
- 4) Kiedy otwieracz obejdzie puszkę raz dookoła, naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik ❷, aby wyłączyć urządzenie. Otwieracz do puszek obraca się krótko w przeciwnym kierunku, aby odsunąć się do krawędzi puszek, a następnie zatrzymuje się.

! UWAGA!

- ▶ Nie obracaj otwieracza dalej wokół puszek, w przeciwnym razie mogą powstać metalowe odłamki. Wyłącz urządzenie niezwłocznie po okrążeniu.
- 5) Zdejmij otwieracz do puszek. Pokrywka puszek pozostaje przyczepiona na magnesie ❸.

i Wskazówka

- ▶ Pokrywkę można ponownie łatwo założyć na puszkę, aby ją zamknąć na czas przechowywania zawartości.

Czyszczenie i pielęgnacja

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie i wyjmij baterie.

UWAGA!

- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- ▶ Podczas czyszczenia uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ◆ Obudowę urządzenia czyść lekko wilgotną szmatką. Do wyczyszczenia przyschniętych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Ewentualne resztki płynu do naczyń usuń za pomocą szmatki zwilżonej czystą wodą.
- ◆ Aby wyczyścić ostrze **1** i kołko napędowe **2**, wytrzyj je ostrożnie szmatką.
- ◆ Przed ponownym użyciem urządzenia dobrze wysusz wszystko.

Przechowywanie

- ◆ Jeśli otwieracz do puszek nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie z wnęki **6** i lekko naoliw części metalowe.
- ◆ Przechowuj otwieracz do puszek w miejscu suchym i czystym, poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna / środek zaradczy
Otwieracz do puszek zakleszczył się lub już nie działa	Baterie prawie rozładowane. Wymień baterie. Kształt puszkki jest nieodpowiedni. Do puszek o nietypowym kształcie lub do puszek bez krawędzi używaj typowego otwieracza do puszek.
Pokrywka puszkki nie pozostaje przyczepiona na magnesie ❸	Ze względu na wilgoć niektórych konserw pokrywka puszkki jest zasysana od wewnątrz. Podnieś pokrywkę za pomocą widelca.
Puszka nie otwiera się	Czy otwieracz do puszek jest prawidłowo ustawiony? Krawędź puszkki musi się znajdować między ostrzem ❶ a kółkiem napędowym ❷.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

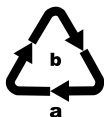


Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.



Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Dane techniczne

Zasilanie	4 baterie 1,5 V (LR6)  6 V
-----------	---

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 482550_2407 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tytuł bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 482550_2407.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 482550_2407

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	114
Používanie v súlade s určeným účelom	114
Použitie výstražné upozornenia a symboly	114
Dôležité bezpečnostné upozornenia	115
Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami	118
Rozsah dodávky	120
Opis prístroja	121
Pred prvým použitím	121
Vkladanie a výmena batérií	121
Obsluha	122
Čistenie a údržba	123
Uschovanie	124
Odstraňovanie porúch	124
Likvidácia	125
Likvidácia prístroja	125
Likvidácia obalu	126
Likvidácia batérií	126
Technické údaje	127
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	127
Servis	129
Dovozca	129

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na automatické otváranie bežných konzervových plechoviek.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v interiéri v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte ho komerčne.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Neponárať do vody!
	Riadte sa návodom na obsluhu

Dôležité bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO!

ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred použitím skontrolujte, či nie je prístroj viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol.

-  Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky tekutiny na časti, ktoré sú pod napätím.
- Pri čistení dbajte na to, aby sa dovnútra prístroja nedostala žiadna voda. Nikdy nečistite prístroj pod tečúcou vodou.

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú uskutočňovať deti, ibaže majú 8 rokov alebo viac a sú pod dohľadom.
- Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musí uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Pomocou otvárača plechoviek sa nikdy nepokúšajte otvárať nádoby, ktoré sú pod tlakom, ako sú aerosólové nádoby alebo plechovky obsahujúce horľavé kvapaliny, napríklad benzín do zapalovačov.
- Nedotýkajte sa žiadnych rotujúcich častí a vlasy, šperky, odev atď. majte mimo pohybujúcich sa častí, aby ste zabránili poraneniam a vecným škodám.
- S čepeľou pracujte veľmi opatrne, je veľmi ostrá. Predtým ako budete prístroj čistiť, vyberte z neho batérie.

- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom podniku alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Dôsledkom neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia.

❗ **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Neodstraňujte ani nemeňte čepel' ani hnacie koliesko.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím tekutín.
- Prístroj neumývajte v umývačke riadu.

Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami

⚠ VÝSTRAHA! Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

-  Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.

- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnete batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérií.
-  Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.
- Opätovne nabíjateľné batérie vyberte pred nabíjaním z prístroja.
-   Batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-   Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-   Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.
-   Batérie vkladajte do prístroja vždy so správnou polaritou.

- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- otvárač plechoviek
- 4 batérie 1,5 V AA (LR6)
- návod na obsluhu

Upozornenie

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracej strane)

- ❶ Čepel'
- ❷ Hnacie koliesko
- ❸ Magnet
- ❹ Spínač ZAP/VYP
- ❺ Kryt priehradky na batérie
- ❻ Priehradka na batérie

Pred prvým použitím

- ♦ Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby vyčistíte prístroj podľa postupu uvedeného v kapitole **Čistenie a údržba**.
- ♦ Vložte batérie tak, ako to je opísané v kapitole **Vkladanie a výmena batérii**.

Vkladanie a výmena batérii

i Upozornenie

- Do priehradky na batérie ❻ vkladajte vždy iba štyri batérie typu AA (LR6)!
- 1) Otvorte priehradku na batérie ❻ tak, že kryt ❺ posuniete z telesa prístroja v smere šípky ▼.
- 2) Ak sa v priehradke nachádzajú staré batérie, vyberte ich.
- 3) Vložte nové batérie. Dodržiavajte polaritu, ktorá je uvedená v priehradke na batérie ❻!
- 4) Kryt ❺ nasuňte späť na teleso prístroja tak, aby priehradka na batérie ❻ počuteľne zaskočila.

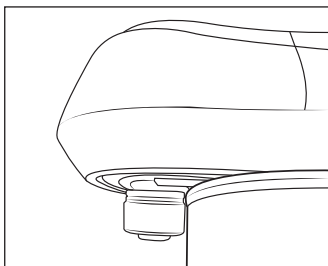
i Upozornenie

- Ak je otvárač plechoviek pri rezaní veľmi pomalý, vymeňte batérie.

Obsluha

VÝSTRAHA!

- Nikdy neotvárajte plechovky pod tlakom alebo plechovky obsahujúce horľavé kvapaliny!
- 1) Plechovku, ktorú chcete otvoriť, postavte na vodorovný, rovný podklad. V prípade potreby otočte plechovky s etiketou hore dnom, aby ste otvorili stranu plechovky bez etikety.
- 2) Umiestnite otvárač plechoviek tak, aby bol okraj plechovky medzi čepeľou **1** a hnacím kolieskom **2** (pozri obr. 1). Čepeľ **1** musí presne dosadať na vonkajšom okraji plechovky.



Obr. 1

Upozornenie

- Čepeľ **1** je podmienenene konštrukciou umiestnená trochu šikmo na prístroji. To nepredstavuje žiadnu chybu prístroja!
- 3) Stlačte krátko spínač ZAP/VYP **4**. Otvárač plechoviek sa teraz samostatne otáča okolo plechovky.
- 4) Ak sa otvárač plechoviek jedenkrát otočil okolo plechovky, stlačte znova spínač ZAP/VYP **4**, aby ste prístroj vypli. Otvárač plechoviek sa nakrátko otočí opačným smerom, aby sa oddelil od okraja plechovky, a potom sa zastaví.

❗ POZOR!

- ▶ Nedovoľte, aby sa otvárač plechoviek ďalej otáčal okolo plechovky, inak by sa mohli vytvárať kovové triesky. Po dokončení jedného okruhu prístroj okamžite vypnite.

5) Odoberte otvárač plechoviek. Veko plechovky sa prichytí na magnet **❸**.

❗ Upozornenie

- ▶ Keď chcete plechovku zatvoriť a uschovať jej obsah, môžete jednoducho nasadiť veko späť na plechovku.

Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred každým čistením vypnite prístroj a vyberte batérie.

❗ POZOR!

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžu porušiť povrch prístroja.
- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, aby sa tak predišlo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- ◆ Teleso prístroja vyčistíte mierne navlhčenou handričkou. V prípade silných nečistôt dajte na handričku jemný čistiaci prostriedok. Prípadné zvyšky čistiaceho prostriedku odstráňte handričkou navlhčenou iba vodou.
- ◆ Ak chcete vyčistiť čepeľ **❶** a hnacie koliesko **❷**, opatrne ich utrite handričkou.
- ◆ Skôr ako prístroj znova použijete alebo uložíte, všetky diely dôkladne vysušte.

Uchovanie

- ♦ Ak otvárač plechoviek dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z priehradky na batérie **6** a kovové časti zľahka naolejujte.
- ♦ Uchovávajte otvárač plechoviek na čistom suchom mieste mimo dosahu detí.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina/odstránenie
Otvárač plechoviek je zaseknutý alebo už nepokračuje v pohybe.	Nízka kapacita batérií. Vymeňte batérie.
	Tvar plechovky je nevhodný. Na plechovky s nezvyčajným tvarom alebo na plechovky bez okrajov použite bežný otvárač plechoviek.
Veko plechovky sa neprichytí na magnet 3 .	V dôsledku tekutého obsahu v niektorých plechovkách zostane veko plechovky na plechovke. Nadvihnite veko vidličkou.
Plechovka sa neotvára.	Je otvárač plechoviek správne umiestnený? Okraj plechovky musí byť medzi čepeľou 1 a hnacím kolieskom 2 .

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

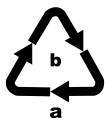


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plasty a/alebo kovu.

Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Technické údaje

Napájanie	4x 1,5 V batérie AA (LR6)  6 V
-----------	---

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 482550_2407 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 482550_2407 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 482550_2407

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	132
Uso previsto	132
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	132
Indicaciones importantes de seguridad	133
Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas	136
Volumen de suministro	138
Descripción del aparato	139
Antes del primer uso	139
Inserción/cambio de las pilas	139
Manejo	140
Limpieza y mantenimiento	141
Almacenamiento	142
Solución de fallos	142
Desecho	143
Desecho del aparato	143
Desecho del embalaje	144
Desecho de las pilas/baterías	144
Características técnicas	145
Garantía de Kompernass Handels GmbH	145
Asistencia técnica	148
Importador	148

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para abrir automáticamente todo tipo de latas convencionales.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado en estancias interiores. No lo utilice con fines industriales ni comerciales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente/tensión continua
	¡No sumerja este producto en agua!
	Observe las instrucciones de uso.

Indicaciones importantes de seguridad

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.

-  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Existe un posible peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión.
- Procure que no penetre agua en el interior del aparato al limpiarlo. No limpie nunca el aparato bajo el agua corriente.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No intente nunca abrir los recipientes sometidos a presión, p. ej., aerosoles, o envases con líquidos inflamables, p. ej., gasolina para mecheros, con el abrelatas.
- No toque ninguna de las piezas en giro y mantenga el pelo, las joyas, las prendas de ropa, etc. alejados de las piezas en movimiento para evitar lesiones y daños materiales.
- Tenga cuidado al manipular la cuchilla, ya que está muy afilada. Extraiga las pilas del aparato antes de limpiarlo.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos considerables para el usuario. Además, se anulará la garantía.

- El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.

ⓘ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No desmonte ni modifique la cuchilla ni la rueda de accionamiento.
- Proteja el aparato frente a la humedad y a la penetración de líquidos.
- No limpie el aparato en el lavavajillas.

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

⚠ ¡ADVERTENCIA! El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

-  Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiera una pila.
- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.

-  No recargue nunca las pilas no recargables.
- Retire las pilas recargables del aparato antes de cargarlas.
-   No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
-   No abra o deforme nunca las pilas.
-  No cortocircuite los contactos.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
-   No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
-   Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.

- ¡Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas! Limpie los contactos de la pila y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

Volumen de suministro

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Abrelatas
- 4 pilas de 1,5 V, AA (LR6)
- Instrucciones de uso

Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Cuchilla
- ❷ Rueda de accionamiento
- ❸ Imán
- ❹ Botón de encendido/apagado
- ❺ Tapa del compartimento para pilas
- ❻ Compartimento para pilas

Antes del primer uso

- ◆ Limpie el aparato de la manera descrita en el capítulo **Limpieza y mantenimiento** para eliminar cualquier posible resto derivado de la fabricación del producto.
- ◆ Inserte las pilas de la manera descrita en el capítulo **Insertión/cambio de las pilas**.

Insertión/cambio de las pilas

❶ Indicación

- Inserte siempre 4 pilas de tipo AA (LR6) en el compartimento para pilas ❻.
- 1) Para abrir el compartimento para pilas ❻, deslice la tapa ❺ en la dirección indicada por la flecha ▼ y retírela.
- 2) Si procede, extraiga las pilas usadas.
- 3) Inserte las pilas nuevas. Observe la polaridad especificada en el compartimento para pilas ❻.
- 4) Vuelva a colocar la tapa ❺ sobre la carcasa del aparato de forma que el compartimento para pilas ❻ encastre firmemente.

i Indicación

- Cambie las pilas cuando el abrelatas corte las latas muy lentamente.

Manejo

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡No abra nunca los envases sometidos a presión ni que contengan líquidos inflamables!
- 1) Coloque la lata que desee abrir sobre una superficie horizontal y plana. Si procede, dé la vuelta a las latas con etiquetas para abrirlas por el lado que no tenga etiqueta.
 - 2) Coloque el abrelatas sobre la lata de forma que el borde de la lata quede entre la cuchilla **1** y la rueda de accionamiento **2** (consulte la fig. 1). La cuchilla **1** debe estar situada exactamente en el borde exterior de la lata.

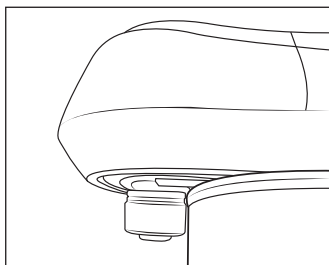


Fig. 1

i Indicación

- La cuchilla **1** se fija al dispositivo con un ligero ángulo debido a su diseño. No se trata de un defecto del aparato.
- 3) Pulse brevemente el botón de encendido/apagado **4**.
Tras esto, el abrelatas gira solo alrededor de la lata.

- 4) Cuando el abrelatas haya rodeado la lata una vez, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado **4** para apagar el aparato. Tras esto, el abrelatas gira brevemente en sentido contrario para soltarse del borde de la lata y se detiene.

! ¡ATENCIÓN!

- No deje que el abrelatas siga girando alrededor de la lata, ya que, de lo contrario, pueden formarse rebabas de metal. Apague el aparato inmediatamente en cuanto haya dado una vuelta.

- 5) Retire el abrelatas. La tapa de la lata queda adherida al imán **3**.

i Indicación

- Puede volver a colocar la tapa simplemente sobre la lata si desea cerrarla para conservar su contenido.

Limpieza y mantenimiento

! ¡ADVERTENCIA!

- Antes de cada limpieza, apague el aparato y extraiga las pilas.

! ¡ATENCIÓN!

- No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ◆ Limpie la carcasa del aparato con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un producto de limpieza suave. Elimine cualquier resto de jabón lavavajillas con un paño humedecido solo con agua.
- ◆ Para limpiar la cuchilla **1** y la rueda de accionamiento **2**, frótelas cuidadosamente con un paño.
- ◆ Séquelo todo bien antes de almacenar o de volver a usar el aparato.

Almacenamiento

- ♦ Si no pretende usar el abrelatas durante un periodo prolongado, extraiga las pilas del compartimento para pilas ❹ y limpie ligeramente las piezas metálicas.
- ♦ Guarde el abrelatas en un lugar limpio, seco y fuera del alcance de los niños.

Solución de fallos

Fallo	Causa/solución
El abrelatas está atascado o deja de funcionar.	Las pilas tienen poca carga. Cambie las pilas.
	La forma de la lata no es apta. Utilice un abrelatas convencional para las latas que tengan una forma inusual o carezcan de bordes.
La tapa de la lata no queda adherida al imán ❸.	La humedad de algunas conservas provoca la succión de la tapa desde el interior. Levante la tapa con un tenedor.
La lata no se abre.	¿Está bien colocado el abrelatas? El borde de la lata debe quedar entre la cuchilla ❶ y la rueda de accionamiento ❷.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

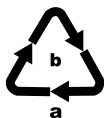


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos

industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Características técnicas

Alimentación de corriente	4 pilas de 1,5 V AA (LR6)  6 V
---------------------------	---

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 482550_2407 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 482550_2407.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 482550_2407

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	150
Anvendelsesområde	150
Anvendte advarsler og symboler	150
Vigtige sikkerhedsanvisninger	151
Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier	154
Pakkens indhold	156
Beskrivelse af produktet	157
Før første anvendelse	157
Indsætning/udskiftning af batterier	157
Betjening	158
Rengøring og vedligeholdelse	159
Opbevaring	159
Afhjælpning af fejl	160
Bortskaffelse	160
Bortskaffelse af produktet	161
Bortskaffelse af emballage	161
Bortskaffelse af batterier	162
Tekniske data	162
Garanti for Kompernass Handels GmbH	163
Service	165
Importør	165

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til automatisk åbning af almindelige konservesdåser.

Dette produkt er udelukkende beregnet til brug indendørs i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):



FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.



ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Jævnstrøm/-spænding
	Må ikke lægges ned i vand!
	Læs og overhold betjeningsvejledningen

Vigtige sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.

-  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i produktet under rengøring. Rengør aldrig produktet under rindende vand.

ADVARSEL! **RISIKO FOR PERSONSKADER!**

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet, og forstår de farer, som kan være forbundet med det.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.

- Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og forstår de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Prøv aldrig på at åbne beholdere, der står under tryk, som f.eks. aerosol-dåser med brændbare væsker som f.eks. lighterbenzin med dåseåbneren.
- Rør ikke ved de roterende dele, og hold hår, smykker, tøj og lignende på afstand af bevægelige dele, så personskader og materielle skader undgås.
- Forsigtig ved omgang med skæret, da det er meget skarpt. Tag batterierne ud af produktet, hvis det ikke skal bruges i en længere periode.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.

! OBS! MATERIELLE SKADER!

- Kniven eller drivhjulet må ikke fjernes eller ændres.
- Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker.
- Rengør ikke produktet i opvaskemaskinen.

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier

⚠ ADVARSEL! Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!

-  Lad aldrig børn få fat i batterier.
- Sørg for, at ingen – personer eller dyr – kan sluge batterierne.
- Søg omgående lægehjælp, hvis du eller en anden person har slugt et batteri.
- Brug udelukkende den angivne batteritype.
-  Genoplad aldrig ikke-genopladelige batterier.

- Fjern genopladelige batterier fra produktet, inden du oplader dem.
-   Kast aldrig batterier ind i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier for høje temperaturer eller direkte sollys.
-   Du må aldrig åbne eller deformere batterier.
-  Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- Tag de tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem sikkert.
-   Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.
-   Sæt altid batterierne ind i produktet med polerne vendt rigtigt.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.
- Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan forårsage personskader og beskadige produktet.

- Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker! Rengør batteriernes og produktets kontakter samt batterirummet med en tør klud. Undgå, at hud og slimhinder – især øjnene – kommer i kontakt med kemikalierne. Skyl kemikalierne af med rigelige mængder vand ved kontakt, og søg omgående lægehjælp.

Pakkens indhold

Pakkens indhold består af følgende dele:

- Dåseåbner
- 4 batterier, 1,5 V AA (LR6)
- Betjeningsvejledning

Bemærk

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores servicehotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på fold-ud-siden)

- ❶ Kniv
- ❷ Drivhjul
- ❸ Magnet
- ❹ Tænd-/sluk-knap
- ❺ Afdækning til batterirummet
- ❻ Batterirum

Før første anvendelse

- ◆ Rengør alle tilbehørsdele som beskrevet i kapitlet **Rengøring og Pleje**, så eventuelle produktionsrester fjernes.
- ◆ Sæt batterierne ind som beskrevet i afsnittet **Indsætning/udskiftning af batterier**.

Indsætning/udskiftning af batterier

❶ Bemærk

- Sæt altid kun 4 batterier af typen AA (LR6) ind i batterirummet ❻!

- 1) Åbn batterirummet ❻ ved at skubbe afdækningen ❺ af kabinettet i pilens retning ▼.
- 2) Tag de gamle batterier ud, hvis de sidder i.
- 3) Sæt nye batterier ind. Vær opmærksom på, at batteriets poler skal vende som angivet i batterirummet ❻!
- 4) Sæt batterirummets afdækning ❺ på batterirummet ❻ igen, så det går hørbart i indgreb.

❶ Bemærk

- Udskift batterierne, hvis dåseåbneren bliver meget langsom ved brug.

Betjening

ADVARSEL!

- ▶ Åbn aldrig dåser, der står under tryk, eller som indeholder brandfarlige væsker!
- 1) Stil dåsen, der skal åbnes, på en vandret, plan overflade. Stil evt. dåser med etiket på hovedet for at åbne siden af dåsen uden etiket.
- 2) Sæt dåseåbneren på dåsen, så dåsekanten befinder sig mellem kniven **1** og drivhjulet **2** (se fig. 1). Kniven **1** skal påsættes nøjagtigt på den yderste kant af dåsen.

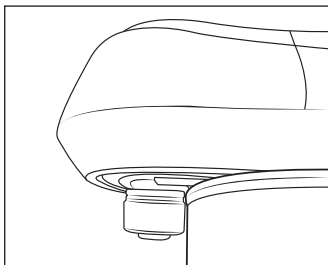


Fig. 1

Bemærk

- ▶ Af konstruktionsmæssige årsager er kniven **1** påsat lidt skævt på apparatet. Dette er ikke en defekt!
- 3) Tryk kort på tænd-/sluk-knappen **4**. Dåseåbneren kører nu automatisk rundt på dåsen.
- 4) Tryk på tænd-/sluk-knappen **4** igen for at slukke for produktet, når dåseåbneren har kørt hele vejen rundt på dåsen. Dåseåbneren kører kortvarigt i den modsatte retning for at løsne sig fra kanten og stopper derefter.

❗ OBS!

- Lad ikke dåseåbneren køre længere rundt på dåsen, da der ellers kan dannes metalsplinter. Sluk omgående for produktet efter en omgang.

5) Fjern dåseåbneren. Dåsens låg holdes fast af magneten **❸**.

❗ Bemærk

- Du kan sætte låget på dåsen igen, hvis du vil lukke den for at opbevare indholdet i dåsen.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!

- Sluk altid for produktet før rengøring, og tag batterierne ud.

❗ OBS!

- Brug ikke stærke, kemiske eller skurende rengøringsmidler. De angriber produktets overflade.
- Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår skader, der ikke kan repareres igen.
- ◆ Rengør produktets kabinet med en let fugtet klud. Brug et mildt rengøringsmiddel på kluden, hvis snavset sidder meget fast. Fjern eventuelle rester af opvaskemiddel med en klud, der kun er fugtet med vand.
- ◆ Gnid forsigtigt med en klud for at rengøre kniven **❶** og drivhjulet **❷**.
- ◆ Tør alle dele omhyggeligt, før du stiller produktet til side eller bruger det igen.

Opbevaring

- ◆ Hvis dåseåbneren ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud af batterirummet **❻**, og metaldelene skal smøres med lidt olie.

- ◆ Opbevar dåseåbneren på et tørt, frostfrit sted, der er utilgængeligt for børn.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag/afhjælpning
Dåseåbneren sætter sig fast eller kører ikke videre	Batterierne er svage. Udskift batterierne.
	Dåsens form er uegnet. Brug en almindelig dåseåbner til dåser med en usædvanlig form eller til dåser uden kant.
Dåsens låg holdes ikke fast af magneten ❸	På grund af fugt ved nogle konserverstyper suges dåsens låg indad. Løft låget med en gaffel.
Dåsen åbnes ikke	Er dåseåbneren placeret korrekt? Dåsens kant skal være mellem kniven ❶ og drivhjulet ❷.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøførlighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.



Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet:

Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

Tekniske data

Strømforsyning	4 x 1,5 V batterier AA (LR6)  6 V
----------------	--

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 482550_2407 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgraving på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 482550_2407.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 482550_2407

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	168
Uso conforme	168
Avvertenze e simboli utilizzati	168
Indicazioni importanti relative alla sicurezza	170
Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile	173
Materiale in dotazione	175
Descrizione dell'apparecchio.....	175
Prima del primo utilizzo.....	175
Inserimento/sostituzione delle pile.....	176
Uso.....	176
Pulizia e manutenzione	178
Conservazione	178
Risoluzione degli errori	179
Smaltimento	179
Smaltimento dell'apparecchio	180
Smaltimento dell'imballaggio.....	180
Smaltimento delle pile	181
Dati tecnici.....	181
Garanzia della Kompernass Handels GmbH.....	182
Assistenza.....	184
Importatore.....	184

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato all'apertura automatica di scatole di conserva comuni.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'impiego al chiuso in ambiente domestico privato. Non utilizzare a fini commerciali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):



PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.



AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione continua
	Non immergere in acqua!
	Attenersi al manuale di istruzioni

Indicazioni importanti relative alla sicurezza

⚠ PERICOLO!

RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o nel caso in cui sia caduto.
-  Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere pericolo di morte per folgorazione se i residui di liquido entrano in contatto con le parti sotto tensione dell'apparecchio in funzione.
- Durante la pulizia, impedire la penetrazione di acqua all'interno dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

** AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore a 8 anni dall'apparecchio e dal relativo cavo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non tentare mai di aprire con l'apricatole contenitori sotto pressione, ad es. bombolette di aerosol o bombolette con liquidi infiammabili come benzina per accendini.

- Non toccare le parti rotanti e tenere lontani capelli, ornamenti, indumenti ecc. dalle parti mobili per evitare lesioni e danni materiali.
- Attenzione alla lama, è molto tagliente. Estrarre le pile dall'apparecchio prima di pulire l'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni dell'apparecchio solo da aziende specializzate o dall'assistenza clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
- In caso di utilizzo errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non rimuovere né modificare la lama o la ruota di azionamento.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

⚠ AVVERTENZA! L'uso errato delle pile potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

-  Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
-  Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
-   Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- Non esporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
-   Non aprire né deformare mai le pile.
-  Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
-  Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
-  Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione! Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

Materiale in dotazione

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Apriscatole
- 4 pile 1,5 V AA (LR6)
- Manuale di istruzioni

i Nota

- Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 Lama
- 2 Ruota di azionamento
- 3 Magnete
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Coperchio del vano pile
- 6 Vano pile

Prima del primo utilizzo

- ◆ Al fine di rimuovere eventuali residui di produzione, pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **Pulizia e manutenzione**.
- ◆ Inserire le pile come descritto al capitolo **Inserimento/sostituzione delle pile**.

Inserimento/sostituzione delle pile

Nota

- Inserire nel vano pile **6** sempre e soltanto 4 pile di tipo AA (LR6).
- 1) Aprire il vano pile **6** spingendo via il coperchio **5** dall'alloggiamento apparecchio nella direzione della freccia ▼.
- 2) Se inserite, rimuovere le pile scariche.
- 3) Inserire le pile nuove. Rispettare la polarità indicata nel vano pile **6**.
- 4) Spingere nuovamente il coperchio **5** sull'alloggiamento dell'apparecchio in modo che il vano pile **6** si innesti in modo udibile.

Nota

- Sostituire le pile quando l'apriscatole diventa molto lento durante il taglio.

Uso

AVVERTENZA!

- Non aprire mai scatole sotto pressione o contenenti liquidi infiammabili!
- 1) Collocare la scatola da aprire su una superficie orizzontale e piana. Se la scatola ha un'etichetta, capovolgerla per aprire il lato senza etichetta.
- 2) Posizionare l'apriscatole sulla scatola in modo tale che il bordo della scatola venga a trovarsi tra la lama **1** e la ruota di azionamento **2** (vedere fig. 1). La lama **1** deve aderire perfettamente al bordo esterno del barattolo.

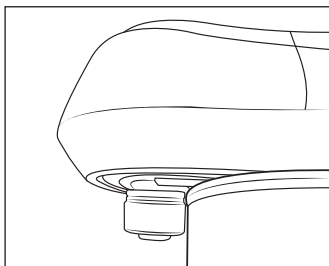


Fig. 1

i Nota

- Data la sua struttura, la lama **1** è applicata sull'apparecchio in modo leggermente inclinato. Ciò non rappresenta un difetto dell'apparecchio.
- 3) Premere brevemente l'interruttore ON/OFF **4**. A questo punto l'apriscatole gira da solo intorno alla scatola.
- 4) Quando l'apriscatole ha girato una volta intorno alla scatola, premere nuovamente l'interruttore ON/OFF **4** per spegnere l'apparecchio. L'apriscatole gira brevemente in direzione opposta per staccarsi dal bordo della scatola, poi si arresta.

! ATTENZIONE!

- Non fare girare ulteriormente l'apriscatole intorno alla scatola, altrimenti potrebbero formarsi schegge di metallo. Dopo un giro spegnere subito l'apparecchio.
- 5) Rimuovere l'apriscatole. Il coperchio della scatola resta attaccato al magnete **3**.

i Nota

- È possibile riapplicare facilmente il coperchio alla scatola se si desidera chiuderla per conservare il contenuto della scatola.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!

- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo ed estrarre le pile.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- Per evitare l'irreparabile danneggiamento dell'apparecchio, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità.
- ◆ Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco resistente versare un po' di detergente delicato sul panno. Rimuovere eventuali residui di detersivo con un panno inumidito solo con acqua.
- ◆ Per pulire la lama **①** e la ruota di azionamento **②**, strofinarvi con cautela un panno.
- ◆ Asciugare bene tutto prima di conservare o riutilizzare l'apparecchio.

Conservazione

- ◆ Se si prevede di non utilizzare l'apriscatole per lungo tempo, rimuovere le pile dal vano pile **⑥** e oliare leggermente le parti metalliche.
- ◆ Custodire l'apriscatole in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.

Risoluzione degli errori

Guasto	Causa/rimedio
L'apriscatole è bloccato o non va avanti	Pile quasi scariche. Sostituire le pile.
	La forma della scatola è inadeguata. Per le scatole di forma inusuale o prive di bordo, usare un comune apriscatole.
Il coperchio della scatola non resta attaccato al magnete ❸	A causa dell'umidità di alcune conserve, il coperchio della scatola viene risucchiato dal basso. Sollevare il coperchio con una forchetta.
La scatola non viene aperta.	L'apriscatole è posizionato correttamente? Il bordo della scatola deve trovarsi tra la lama ❶ e la ruota di azionamento ❷.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. **Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

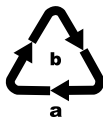


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b)

con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Dati tecnici

Alimentazione elettrica	4 pile AA da 1,5 V (LR6)  6 V
-------------------------	--

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 482550_2407 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 482550_2407 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 482550_2407

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető 186

Rendeltetésszerű használat 186

Használt figyelmeztető tudnivalók és szimbólumok 186

Fontos biztonsági utasítások 187

Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások 191

A csomag tartalma 193

A készülék leírása 193

Az első használat előtt 193

Elemek behelyezése/cseréje 194

Használat 194

Tisztítás és ápolás 196

Tárolás 196

Hibaelhárítás 197

Ártalmatlanítás 197

A készülék ártalmatlanítása 198

A csomagolás ártalmatlanítása 198

Elemek ártalmatlanítása 199

Műszaki adatok 199

A Kompernass Handels GmbH garanciája 200

Szerviz 202

Gyártja 202

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kereskedelmi forgalomban kapható konzervdobozok automatikus kinyitására szolgál.

Ez a készülék kizárólag magánháztartások beltéri helyiségeiben történő használatra készült. Ne használja üzleti célokra.

Használt figyelmeztető tudnivalók és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha vannak ilyenek):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” szóval ellátott utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” szóval ellátott utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” szóval ellátott utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” szóval ellátott utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Egyenáram/-feszültség
	Soha ne merítse vízbe!
	Vegye figyelembe a használati útmutatóban leírtakat

Fontos biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtesse a készüléket, ha az megsérült vagy leesett.

-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakulhat ki, ha működés közben folyadékmaradék kerül a feszültség alatt álló részekre.
- Tisztításkor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb és felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ügyeljen arra, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- Soha ne próbáljon meg kinyitni a konzervnyitóval nyomás alatt lévő tartályokat, például aeroszolos palackokat, vagy gyúlékony folyadékot, például öngyújtófolyadékot tartalmazó fémdobozokat.
- Ne érjen hozzá a forgó alkatrészekhez és tartsa távol a haját, ékszereit, ruháját stb. a mozgó alkatrészekről, hogy megelőzze a sérüléseket és az anyagi károkat.
- Legyen nagyon óvatos, mert a vágóél rendkívül éles. Tisztítás előtt vegye ki az elemeket a készülékből.

- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Ne távolítsa el és ne alakítsa át a vágóélet vagy a hajtókereket.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bele folyadék.
- Ne tisztítsa a készüléket mosogatógépben.

Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az elemek nem megfelelő használata tűz- és robbanásveszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elő!

-   Soha ne engedje, hogy elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyeljen le elemeket.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyelt egy elemet.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
-  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
-   Soha ne dobjon elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napsugárzásnak.
-   Soha ne nyissa fel vagy deformálja az elemeket.

-  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan.
-   Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
-   Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérüléseket, a készülékben pedig kárt okozhatnak.
- Kifolyt elemek esetén viseljen védőkesztyűt! Tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit, valamint az elemrekeszt száraz törlőruhával. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön vegyszer a bőrre és a nyálkahártyára, különösen a szembe. Ha a vegyszer bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

A csomag tartalma

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- konzervnyitó
- 4 darab 1,5 V AA (LR6) típusú elem
- használati útmutató

Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

(az ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- 1 vágóél
- 2 hajtókerék
- 3 mágnes
- 4 BE/KI kapcsoló
- 5 elemrekesz fedele
- 6 elemrekesz

Az első használat előtt

- ◆ Tisztítsa meg a készüléket a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint, hogy eltávolítsa a gyártásból származó maradványokat.
- ◆ Helyezze be az elemeket az **Elemek behelyezése/cseréje** fejezetben leírtak szerint.

Elemek behelyezése/cseréje

Tudnivaló

- ▶ Mindig csak 4 darab AA (LR6) típusú elemet helyezzen be az elemrekeszbe **6**!
- 1) Nyissa ki az elemrekeszt **6**; ehhez tolja le a fedelet **5** a készülék házról a nyíl irányába ▼.
- 2) Ha már van benne elem, akkor vegye ki a régi elemeket.
- 3) Tegye be az új elemeket. Ügyeljen az elemrekeszben **6** megadott polaritásra!
- 4) Tolja vissza a fedelet **5** a készülékházra úgy, hogy az elemrekesz **6** hallhatóan kattanjon.

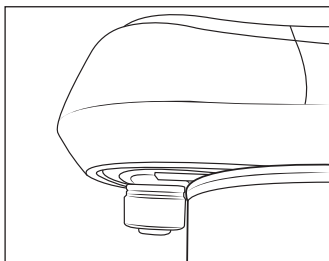
Tudnivaló

- ▶ Ha a konzervnyitó működése jelentősen lelassul, cserélje ki az elemeket.

Használat

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne nyisson ki nyomás alatt álló vagy gyúlékony folyadékot tartalmazó fémdobozokat!
- 1) Helyezze a kinyitni kívánt konzervdobozt egy vízszintes, sima felületre. Adott esetben fordítsa fejjel lefelé a címkével ellátott konzervdobozt, hogy a konzervdoboz címke nélküli oldalát nyissa ki.
- 2) Helyezze a konzervnyitót a konzervdobozra úgy, hogy a konzervdoboz széle a vágóél **1** és a hajtókerék **2** között legyen (lásd az 1. ábrát). A vágóélnek **1** pontosan a konzervdoboz külső széléhez kell simulnia.



1. ábra

i Tudnivaló

- Kialakításából adódóan a vágóél **1** enyhe szögben illeszkedik a készülékhez. Ez nem jelenti a készülék meghibásodását!

3) Nyomja meg röviden a BE/KI kapcsolót **4**. A konzervnyitó magától körbe forog a konzervdobozon.

4) Ha a konzervnyitó egyszer körbejárta a konzervdobozt, nyomja meg ismét a BE/KI kapcsolót **4** a készülék kikapcsolásához. A konzervnyitó rövid ideig az ellenkező irányba forog, hogy leváljon a konzervdoboz széléről, majd megáll.

! FIGYELEM!

- Ne hagyja tovább forogni a konzervnyitót a doboz körül, ellenkező esetben fémszilánkok keletkezhetnek. Egy körbeforgás után azonnal kapcsolja ki a készüléket.

5) Távolítsa el a konzervnyitót. A konzervdoboz fedele a mágnesen **3** marad.

i Tudnivaló

- Egyszerűen visszahelyezheti a fedelet a konzervdobozra, ha le szeretné zárni, hogy tárolja a konzervdoboz tartalmát.

Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!

- Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az elemeket.

FIGYELEM!

- Ne használjon maró hatású, vegyi vagy súroló tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- ◆ A készülékházat enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású tisztítószert a törlőkendőre. Az esetleges tisztítószer-maradványokat tiszta vízzel megnedvesített törlőkendővel távolíthatja el.
- ◆ A vágóél **1** és a hajtókerék **2** tisztításához óvatosan dörzsölje át azokat egy törlőkendővel.
- ◆ Mindent töröljön alaposan szárazra, mielőtt a készüléket elrakja vagy ismét használja.

Tárolás

- ◆ Ha hosszabb ideig nem használja a konzervnyitót, akkor vegye ki az elemeket az elemrekeszből **6** és kissé olajozza meg a fém részeket.
- ◆ Tárolja a konzervnyitót tiszta és száraz helyen, gyermekektől elzárva.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok/Hiba megszüntetése
A konzervnyitó beszorult vagy nem megy tovább	Az elemek gyengék. Cserélje ki az elemeket.
	A konzervdoboz formája nem alkalmas. Szokatlan formájú vagy perem nélküli konzervdobozokhoz használjon hagyományos konzervnyitót.
A konzervdoboz fedele nem marad a mágnesen ❸	Egyes konzervek nedvessége miatt a konzervdoboz fedele befelé szívódik. Emelje fel a fedelet egy villával.
A konzervnyitó nem nyitja ki a konzervdobozt	Helyesen van elhelyezve a konzervnyitó? A konzervdoboz szélének a vágóél ❶ és a hajtókerék ❷ között kell lennie.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Spanyolországgra vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik:
Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

Műszaki adatok

Áramellátás	4 darab 1,5 V AA (LR6) típusú elem  6 V
-------------	--

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynék gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 482550_2407.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 482550_2407 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 482550_2407

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása: 10/2024 · Ident.-No.: SDOE4A1-082024-1

IAN 482550_2407